

# Datenformat für den Austausch von Kontoinformationen

## Data format for Exchange of account information

Version 21.Dezember.2007 (Auszug / Extract)  
 CSV Format (comma separated values)

### Erster Datensatz / First data set

Feld field	Name name	Werte values	Verwendung use	bei at
1	Typ type	REQS	Kunde/Bank zu Bank Konto-ID-Anforderung customer/bank to bank account id request	all
		RTRN	Bank zu Bank/Kunde Konto-ID-Antwort bank to bank/customer account id response	
2	Referenz reference	<ref>	[0-9]{16}	all
			Referenz des Senders Bei Kunde zu Bank die Kontoinformation des Senders, also 5 Stellen BLZ und 11 Stellen Kontonummer senders reference with customer/bank to bank the account information of sender, actually 5 positions national bank code and 11 positions account id	
3	Inhalt content	SORT	Sortierter Inhalt – nur Bank zu Bank sorted content – only bank to bank	all
			USRT	
4	Datum date	<Datum> <date>	[0-9-]{10}	all
			YYYY-MM-DD	
5	Zeit time	<Datum> <date>	[0-9:]{8}	all
			hh:mm:ss	
6	Zähler counter	<Teile> <parts>	[0-9]{1,3}-[0-9]{1,3}	all
			Bei mehreren Dateien Teil und Anzahl Teile, sonst „1-1“ at multible files part and part count, otherwise “1-1”	

### Alle weiteren Datensätze / All following data sets

Feld field	Name name	Werte values	Verwendung use	bei at
1	Bank-Kode 1 bank code 1	<BLZ>	[0-9]{5}	all
			Nationale BLZ national bank code	
2	Konto 1 account 1	<Konto> <account>	[0-9]{4,11}	all
			Nationale Kontonummer national account number	

Feld field	Name name	Werte values	Verwendung use	bei at
3	Bank-Kode 2 bank code 2	<BIC>	[A-Z]{6}[A-Z2-9][A-NP-Z0-9]([A-Z0-9]{3}){0,1}	RTRN
		<leer> <empty>	Immer bei Konto-ID-Anforderung Bei Konto-ID-Antwort im Fehlerfall always with account id request with account id response in case of error	REOS RTRN
4	Konto 2 account 2	<IBAN>	[A-Z]{2}[0-9]{2}[A-Z0-9]{1,30}	RTRN
		<leer> <empty>	Immer bei Kunde zu Bank Daten always with customer to bank data Bei Bank zu Kunde im Fehlerfall with bank to customer data in case of error	all
5	Bank-Kode 3 bank code 3	<leer> <empty>		all
		<BLZ>	[0-9]{5} Nationale BLZ national bank code	RTRN
		<BIC>	[A-Z]{6}[A-Z2-9][A-NP-Z0-9]([A-Z0-9]{3}){0,1}	RTRN
6	Status	<leer> <empty>		REOS
		CMPT	Komplett, d.h. in Ordnung complete i.e. ok	RTRN
		AGNX	BLZ (BIC) im Service nicht existent agent identification not existing at service	
		NDAV	Keine Daten verfügbar, d.h. Informationen nicht verarbeitbar, z.B. Verarbeiter Informationen zur BLZ nicht verfügbar u.a. no data available i.e. requested information not applicable e.g. requested information for agent identification not available etc.	
		ACNX	Konto nicht existent account identification not existing	
		ACCL	Konto geschlossen account closed	
		OERR	Andere Fehler other error	

## Datenkodierung / Data encoding

DE Der Zeichenumfang ist auf [A-Z,0-9\-\,;\:\t\n\r] beschränkt. Daher kodieren die Zeichensätze ANSI, ASCII, ISO 8859-1 und UTF-8 (sowie andere) gleich. EBCDIC kodiert anders und bedarf – wie alle anderen möglicherweise anders kodierenden Zeichensätze – daher vorheriger Abstimmung. Als Referenzkodierung wird deshalb ISO 8859-1 festgelegt.

EN The character repertoire is restricted to [A-Z,0-9\-\,;\:\t\n\r]. Therefore the character sets ANSI, ASCII, ISO 8859-1 and UTF-8 (plus others) are encodings identical. EBCDIC – like all other possibly different encoding character sets – require preliminary agreement. Hence the reference encoding is set to ISO 8859-1.

## Dateinamen / File names

DE Der Dateiname, sofern anwendbar, hat die Endung CSV, csv, TXT, txt, ZIP oder zip.

EN Where applicable, the file name has the extension CSV, csv, TXT, txt, ZIP or zip.

## Sonstige Verfahren / Other procedures

- DE Die Referenz im ersten Datensatz der Antwortdatei (RTRN) muß exakt der Referenz im ersten Datensatz der Anforderungsdatei (REQS) entsprechen. Daher kann eine Antwortdatei keine Teile aus verschiedenen Anforderungsdateien enthalten, sondern nur Teile aus der Anforderungsdatei mit gleicher Referenz.
- EN The reference in first data set of return file (RTRN) must be exactly identical to the reference in first data set of request file (REQS). Therefore the return file can not include particles from various request files but only particles from request file with identical reference.
- DE Feld 5 des zweiten Datensatzes enthält die Identification der antwortenden Stelle immer dann, wenn im Namen einer Bank geantwortet wird. Das ist z.B. für Rechenzentren der Fall, die für mehrere Banken Antwortinformationen bereitstellen können.
- EN Field 5 of second data set contains the identification of the answering agent if responding on behalf of a bank. This is the case, if e.g. a data ware house can provide reponse information for several banks.
- DE Es können die Trennzeichen Komma, Semikolon und Tabulator verwendet werden, jedoch nicht gemischt. Datensätze werden mit Zeilenvorschub getrennt, dem ein Wagenrücklauf vorangestellt werden kann.
- EN Possible delimiters are comma, semicolon and tabulator. Mixing delimiters is not permitted. Data sets are separated by a line feed and an optional preceding carriage return.
- DE Datenkompression ist zulässig, gleichzeitige Kennwort Verschlüsselung ebenfalls. Als Kompression ist portables ZIP zu verwenden. Jede Datei ist einzeln zu komprimieren und gleich der Ursprungsdatei zu benennen.
- EN Data compression is permitted, simultaneous password encryption too. Portable ZIP compression needs to be used. Each file needs to be compressed separately and named as the compressed file.
- DE Es gibt keine prinzipielle Beschränkungen der Anzahl der Datensätze selbst, mit Rücksicht auf die verwendeten Dateisysteme wird die absolute Obergrenze jedoch auf 30.000.000 festgelegt. Der verwendete Transportweg kann weitere Beschränkungen erfordern. Folgende Tabelle gibt einen Zusammenhang zwischen Dateigröße und der ungefähren Anzahl der Datensätze der Antwort:
- EN There is no principle restriction on data set count, but with respect to used file systems the absolute maximum count is limited to 30,000,000. Depending on transport channel additional restrictions may apply. Subsequent table provides a relation between file size and approximate data set count of reply:

Dateigröße file size	Unkomprimiert uncompressed	Komprimiert compressed
1 MB	~17.000	~85.000
2 MB	~34.000	~170.000
5 MB	~85.000	~425.000
8 MB	~135.000	~680.000
60 MB	~1.000.000	~5.000.000
~360 MB	~6.000.000	30.000.000
~1.8 GB	30.000.000	---